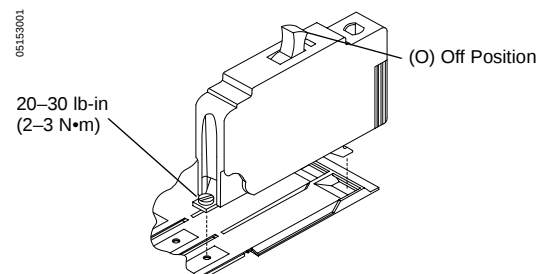


EDB, EGB and EJB Ring Terminal Circuit Breakers

Retain for future use.

CIRCUIT BREAKER INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.



2. Install a ring terminal that will accommodate a single copper conductor of the appropriate AWG wire size.

NOTE: Use single UL Listed or CSA Certified insulated ring terminal (A) or standard barrel tongue lug (B) only. Must be suitable for #12-24 x 5/8 in. screw (provided).

3. Torque screw to 50 lb-in. (6 N•m).

NOTE: Some manufacturers' terminals will be too wide to fit. Terminal ring blade must be 0.60 in. (15.2 mm) wide or less

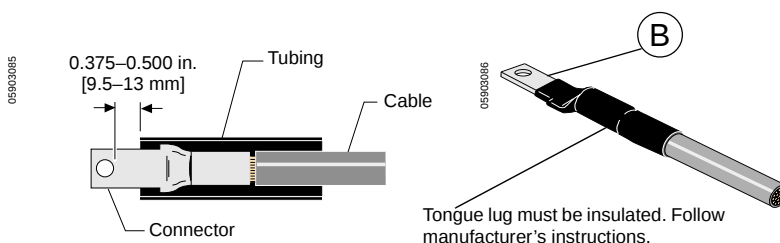
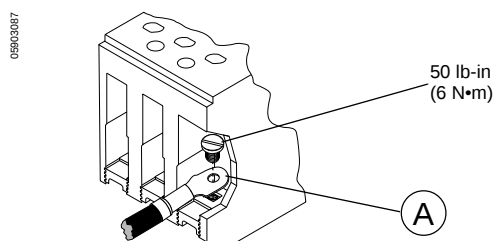
NOTE: Insulation tubing must not interfere with connection between tongue connector and terminal.

⚠ DANGER

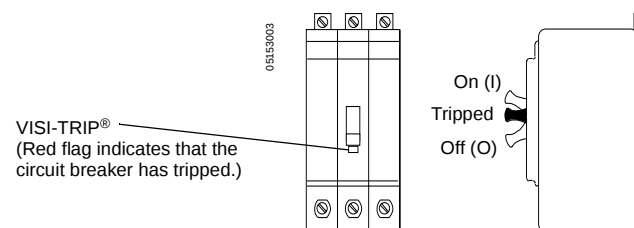
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.



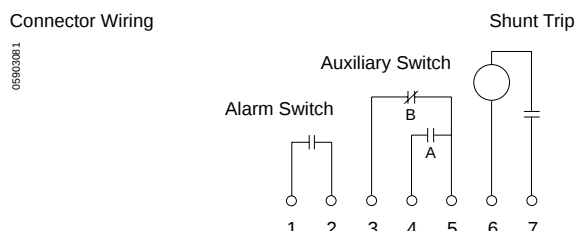
CIRCUIT BREAKER OPERATION



ELECTRICAL ACCESSORIES

Options:

- Auxiliary switch/alarm switch package
- Shunt trip package
- Auxiliary switch/alarm switch/shunt trip package

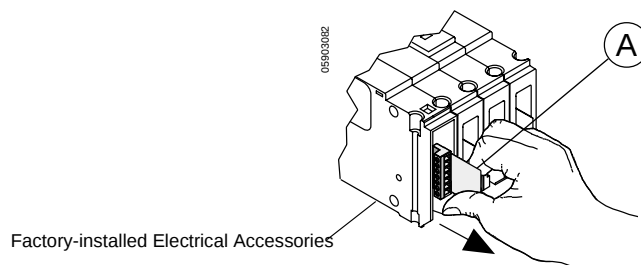


English

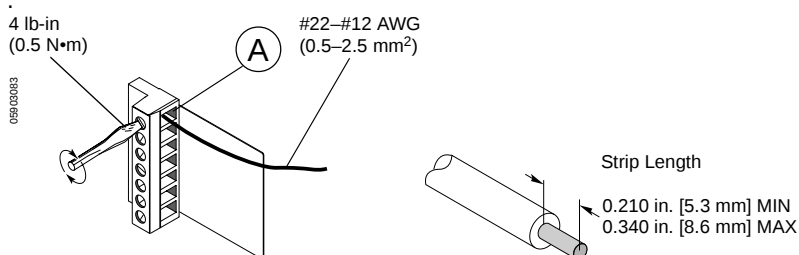
Español

Français

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Use pull tab (A) to remove connector from accessory receptacle.



3. Install wires (A).



4. Replace connector in accessory receptacle (A).

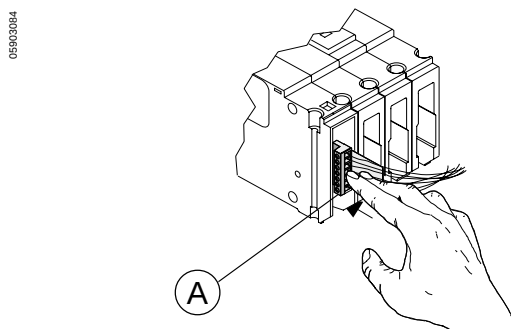


Table 1: Electrical Accessory Ratings

Auxiliary Switch (A1/B1)	Alarm Switch	Shunt Trip
Max. Load = 10 A @ 120 V~ 50/60 Hz	Max. Load = 7 A @ 120 V~ 50/60 Hz	Coil Burden Max. = 288 VA Minimum Recommended Supply Transformer = 50 VA Voltage = 120 V~ 50/60 Hz

TROUBLESHOOTING

If problems occur during installation, refer to the following guide. If trouble persists, contact the local field office.

Table 2: Troubleshooting

Condition	Possible Causes	Solution
Circuit breaker fails to stay closed.	1. Shunt trip energized. 2. Short circuit or overload on system.	1. De-energize shunt trip. 2. Check system for short circuit or overload.
Electrical accessories fail to operate or operate intermittently.	1. Connector has become partially or fully disengaged from receptacle. 2. Control wires have become disconnected from connector or the connection has become loose.	1. Reinsert connector into receptacle. 2. Check for loose or disconnected control wires.



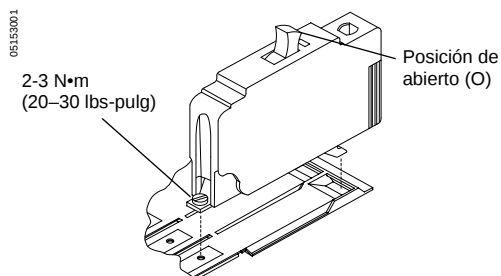


Interruptores automáticos con terminal de anillo EDB, EGB y EJB

Conservar para uso futuro.

INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.



2. Instale una terminal de anillo que acepte un solo conductor de cobre de calibre apropiado.

NOTA: Utilice sólo una terminal de anillo aislada (A) o zapata de lengüeta cilíndrica estándar (B) registrada por UL o certificada por CSA. Deberá ser adecuada para un tornillo no.12-24 x 5/8 (provisto).

3. Apriete el tornillo a 6 N·m (50 lbs-pulg).

NOTA: Es posible que las terminales de algunos fabricantes sean demasiado anchas para adaptarse. La cuchilla o anillo de la terminal deberá tener un ancho de 15,24 mm (0,60 pulg) o inferior.

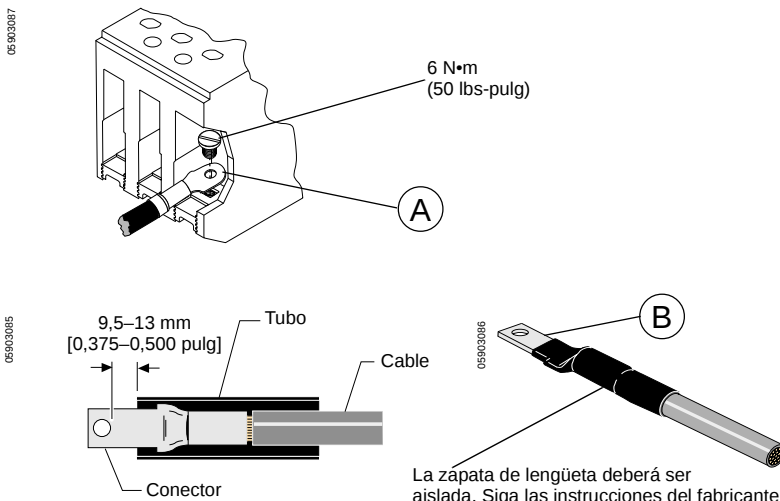
NOTA: El tubo de aislamiento no deberá interferir con la conexión entre el conector de lengüeta y la terminal.

⚠ PELIGRO

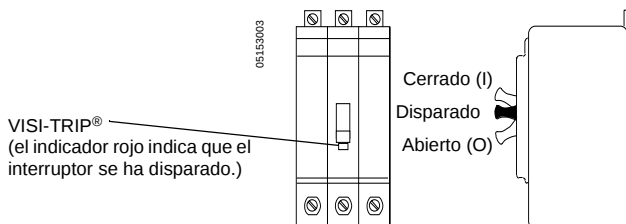
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN

- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.



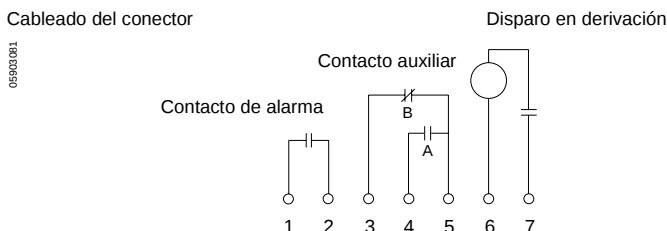
FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO



ACCESORIOS ELÉCTRICOS

Opciones:

- Paquete de contacto auxiliar/contacto de alarma
- Paquete de disparo en derivación
- Paquete de contacto auxiliar/contacto de alarma/disparo en derivación

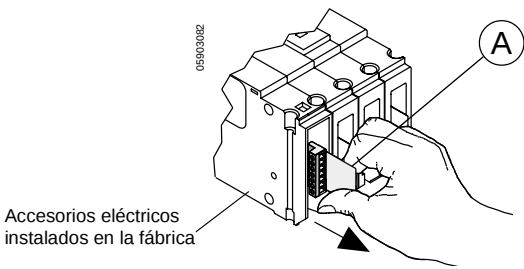


English

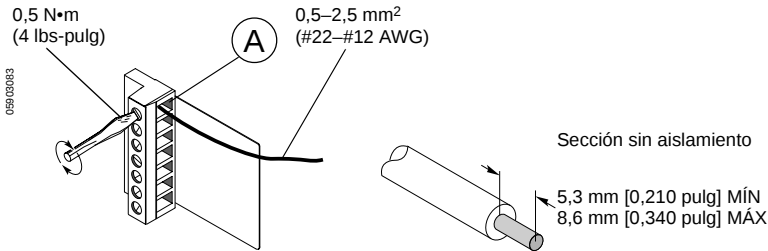
Español

Français

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Utilice la lengüeta de extracción (A) para retirar el conector del receptáculo de accesorios.



3. Conecte los cables (A).



4. Vuelva a colocar el conector en el receptáculo de accesorios (A).

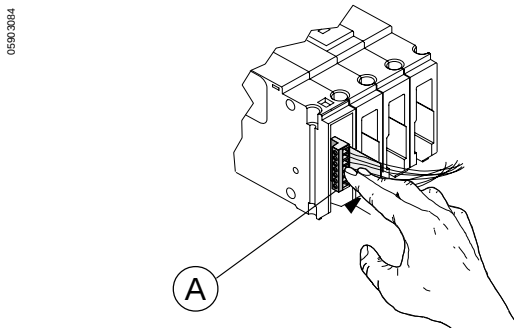


Tabla 1: Valores nominales de los accesorios eléctricos

Contacto auxiliar (A1/B1)	Contacto de alarma	Disparo en derivación
Carga máx. = 10 A @ 120 V~ (ca) 50/60 Hz	Carga máx. = 7 A @ 120 V~ (ca) 50/60 Hz	Carga máx de la bobina = 288 VA Transformador de alimentación, mínimo recomendado = 50 VA Tensión = 120 V~ (ca) 50/60 Hz

DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Si se presentan problemas durante la instalación, consulte la siguiente guía. Si persiste el problema, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Tabla 2: Diagnóstico de problemas

Condición	Causas posibles	Solución
El interruptor no permanece cerrado.	1. Disparo en derivación energizado. 2. Cortocircuito o sobrecarga en el sistema.	1. Desenergice el disparo en derivación. 2. Revise el sistema para ver si encuentra un cortocircuito o una sobrecarga.
Los accesorios eléctricos no funcionan o funcionan de manera intermitente.	1. El conector se ha desenganchado parcial o totalmente del receptáculo. 2. Se han desconectado los cables de control del conector o se han aflojado las conexiones.	1. Vuelva a insertar el conector en el receptáculo. 2. Revise las conexiones para ver si encuentra cables de control flojos o desconectados.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Solamente el personal especializado deberá prestar servicio de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. Este documento no deberá utilizarse como un manual de instrucciones por aquéllos sin capacitación adecuada.

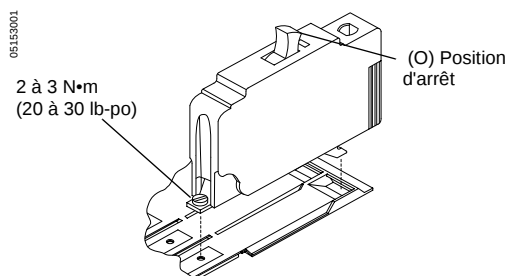


Disjoncteurs à bornes à anneau EDB, EGB, et EJB

À conserver pour usage ultérieur.

INSTALLATION DES DISJONCTEURS

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.



2. Installer une borne à anneau pouvant recevoir un seul conducteur en cuivre de calibre AWG approprié.

REMARQUE : Utiliser uniquement une borne à anneau isolée (A) ou une cosse à languette cylindrique standard (B), inscrite UL ou certifiée CSA. Doit convenir à une vis n° 12-24 x 5/8 po (fournie).

3. Serrer la vis à 6 N·m (50 lb-po).

REMARQUE : Les cosses de certains fabricants sont trop larges pour s'adapter. L'anneau ou la lame de la cosse doit être d'une largeur de 15,24 mm (0,60 po) ou inférieure.

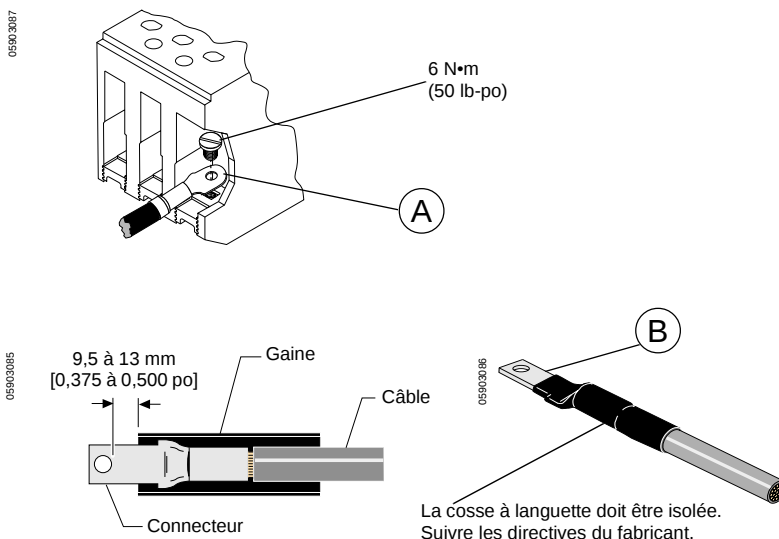
REMARQUE : La gaine isolante ne doit pas interférer avec la connexion entre la languette et la borne.

⚠ DANGER

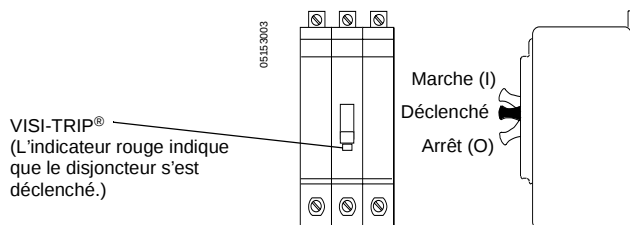
RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION

- L'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.



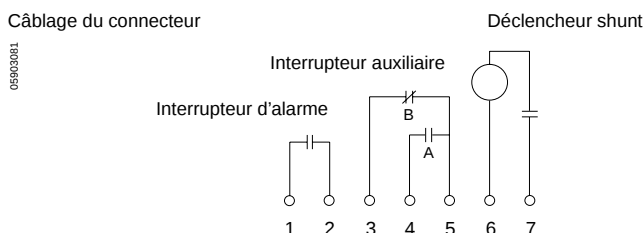
FONCTIONNEMENT DU DISJONCTEUR



ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

Options :

- Ensemble d'interrupteur auxiliaire/interrupteur d'alarme
- Ensemble de déclencheur shunt
- Ensemble d'interrupteur auxiliaire/interrupteur d'alarme/déclencheur shunt

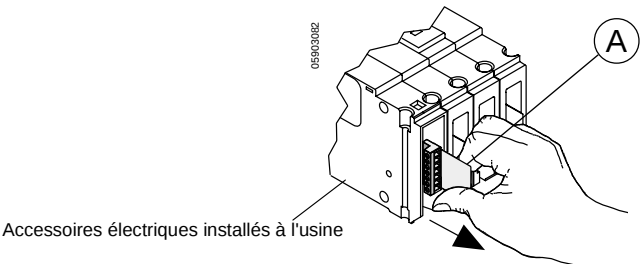


English

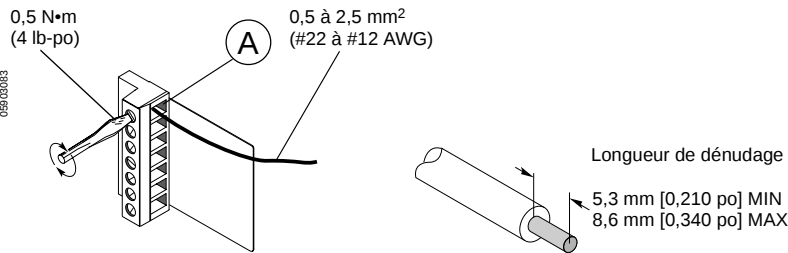
Español

Français

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Tirer sur la languette (A) pour retirer le connecteur du réceptacle des accessoires.



3. Installer les fils (A).



4. Remplacer le connecteur dans le réceptacle des accessoires (A).

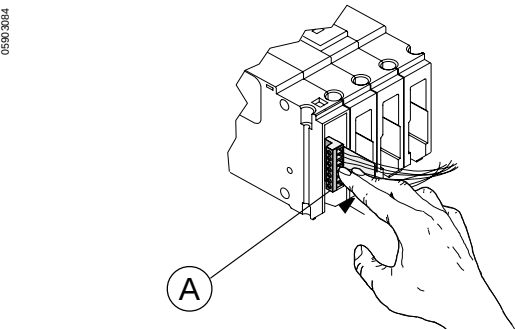


Tableau 1 : Valeurs nominales des accessoires électriques

Interrupteur auxiliaire (A1/B1)	Interrupteur d'alarme	Déclencheur shunt
Charge max. = 10 A à 120 Vca 50/60 Hz	Charge max. = 7 A à 120 Vca 50/60 Hz	Charge max. de la bobine = 288 VA Val. nom. min. recommandée pour le transformateur d'alimentation = 50 VA Tension = 120 Vca 50/60 Hz

DÉPANNAGE

Si des problèmes surviennent pendant l'installation, se reporter aux consignes suivantes. Si les problèmes persistent, contacter le bureau de service local.

Tableau 2 : Dépannage

Condition	Causes possibles	Solution
Le disjoncteur ne reste pas fermé.	1. Le déclencheur shunt est sous tension. 2. Un court-circuit ou surcharge est présent dans le système.	1. Mettre le déclencheur shunt hors tension. 2. Rechercher un court-circuit ou une surcharge dans le système.
Les accessoires électriques ne fonctionnent pas ou fonctionnent d'une façon intermittente.	1. Le connecteur s'est partiellement ou entièrement débranché du réceptacle. 2. Les fils de commande se sont déconnectés du connecteur ou le raccordement s'est relâché.	1. Réintroduire le connecteur dans le réceptacle. 2. Vérifier si les fils de commande sont lâches ou déconnectés.

